

MARMITEK®

Subwoofer Anywhere 635



- 3** *User manual*
- 13** *Gebrauchsanleitung*
- 23** *Guide utilisateur*
- 33** *Modo de empleo*
- 43** *Manuale d'istruzioni*
- 53** *Gebruiksaanwijzing*

1 Table of contents

1	Table of contents	3
2	Safety instructions	4
3	Your product	5
3.1	Introduction	5
3.2	Package contents	5
3.3	Connections	6
4	Getting started	7
4.1	Installing the transmitter	7
4.2	Installing the receiver	7
4.3	Extra receiver	8
5	Frequently asked questions (FAQs)	8
6	Technical specifications	10
7	Notification	11
7.1	Declaration of Conformity	11
7.2	Recycling	12
7.3	Copyrights	12

2 Safety instructions

Please read these instructions thoroughly before you use the device and keep them for future reference.

- Only for indoor use.
- Do not use the product in a damp environment or near water.
- Do not expose the product to extremely high or low temperatures, strong light sources or direct sunlight.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Avoid using headphones/speakers with the volume turned up for an extended period of time. Doing so may damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.
- Disconnect the AC/DC power adapter from the mains when this device is not in use for prolonged time.
- Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.
- Never open the product: the device may contain parts with deadly voltage.
- Repairs or service should only be performed by qualified personnel.
- Improper use, self-installed modifications or repairs will void any and all warranties.
- Marmitek does not accept any product responsibility for incorrect use of the product or use other than for which the product is intended.
- Marmitek does not accept liability for any consequential damage other than the legal product responsibility.

3 Your product

3.1 Introduction

Congratulations on your purchase of the Marmitek Subwoofer Anywhere 635. The Subwoofer Anywhere 635 comprises of a transmitter and a receiver. The signal is transmitted on 2.4 GHz and can thus pass through walls and ceilings.

This transmitter/receiver allows audio signals to be transmitted wirelessly.

- Digital Wireless Subwoofer Sender
- Position your subwoofer anywhere you like.
- Connect your subwoofer wirelessly to your surround amplifier or TV.
- Select the best position for your subwoofer, without any cabling lying around your living room.
- Works with any brand of active subwoofer.
- Digital wireless technology provides interference-free transmission while maintaining quality.
- Easy to install and intuitive to use thanks to automatic on/off function; even your subwoofer's standby feature will continue to work.

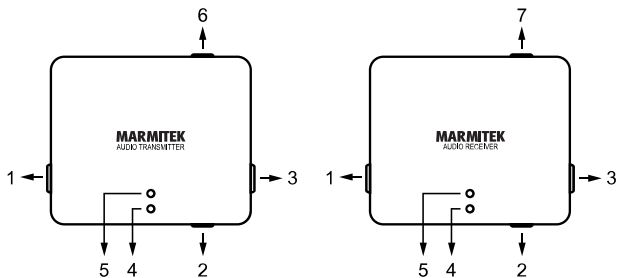
You can connect your surround set's subwoofer output, via the Subwoofer Anywhere 635, to your active subwoofer's LFE connection, without your subwoofer having to be near your surround set.

The Subwoofer Anywhere 635 has a range of approx. 10 metres, so you can enjoy your audio in the same or adjoining room without limitations.

3.2 Package contents

- 1 x Subwoofer Anywhere 635 transmitter
- 1 x Subwoofer Anywhere 635 receiver
- 2 x Mini USB cable
- 2 x USB power adapter
- 2 x Mini Jack female to coaxial converter cable, mono
- 2 x Mini Jack female to coaxial converter cable, stereo
- 1 x Set of instructions

3.3 Connections



1. Mute
2. Mini USB port for power supply
3. On/off switch
4. Connection LED. Lights up green if a connection is made. Blinks if there is no connection. Off if the transmitter/receiver is off.
5. Power LED. Lights up red if the transmitter/receiver is receiving power.
6. Audio input
7. Audio output

4 Getting started

4.1 Installing the transmitter

You connect the subwoofer output of your surround set or TV to the transmitter.

1. Use the supplied adapter cable to connect the Subwoofer Anywhere 635 transmitter to the subwoofer output jack of your audio system.
2. Connect the adapter to the mini USB port and insert the adapter into the electrical socket. The red LED will now light up.
3. The Subwoofer Anywhere 635 transmitter will now automatically switch on and the green LED will begin to flash.
4. Now the sound of your audio source will be reproduced.

4.2 Installing the receiver

1. Use the converter cable supplied to connect the Subwoofer Anywhere 635 receiver to the LFE/LINEX IN coaxial (Cinch/RCA) connection on your Active Subwoofer.
2. Connect the adapter to the mini USB port and insert the adapter into the electrical socket. The red LED will now light up.
3. The Subwoofer Anywhere 635 receiver will now automatically switch on and the green LED will begin to flash.

The transmitter and receiver will now establish a connection, after which you will hear your subwoofer sound coming from the active subwoofer that is connected to the receiver. The green LED will stop flashing and then stay illuminated.

4.3 Extra receiver

Extra receiver for your Subwoofer Anywhere 635.

With an extra receiver, you can receive the sender's signal at more places in your house.

5 Frequently asked questions (FAQs)

I can't connect my Subwoofer Anywhere 635.

Check the following:

1. Ensure that the power adapter is connected and the power LED (5) is on (red).
2. Ensure that the distance between the transmitter and receiver is not greater than 10 metres and that there are no large obstacles in the way.
3. Check that the connection LED (4) is on (not blinking). If it is not on, press the ON/OFF switch (3).

No sound comes out of the Active Subwoofer.

- Ensure that the audio cable is correctly connected (LFE/LINE IN), that the correct output has been selected on your audio installation and that your audio system's volume is set to the desired level.
- Check that neither the transmitter nor receiver is muted.
- Make sure your audio system actually reproduces surround sound and not, for example, just stereo sound on your front speakers.

Can I connect my passive subwoofer directly to the receiver?

In order to hear sound or music, connect the receiver to an Active Subwoofer (with built-in amplifier). You cannot connect a passive subwoofer directly to the receiver.

My amplifier doesn't have an LFE output

A stereo RCA adapter cable is also supplied, which enables you to use the PRE OUT L+R output of your amplifier.

Can I connect multiple subwoofers?

Yes, you can pair multiple receivers to the transmitter, allowing you to position multiple subwoofers anywhere you like.

Why choose a wireless solution?

If you were to use a long RCA cable for the connection between the amplifier and subwoofer, there is a strong possibility of a humming sound. A wireless solution won't encounter this problem.

Can I connect the USB cable from my transmitter/receiver to a USB connection on my amplifier or TV, for example?

Yes, you can. But the connection is only used for powering your Subwoofer Anywhere 635. The transmitter/receiver then switches on and off automatically in line with the amplifier or TV (auto power on).

Do you have other questions that have not been resolved by the above information? Please go to www.marmitek.com

6 Technical specifications

Supply voltage	5V 500mA by Mini USB
Power Consumption	< 2W
LEDs	Power, Link
AV RF transmission	Digital
Pairing	Automatically
RF data rate	Up to 2 Mbps, GFSK modulation
Audio frequency range	20Hz ~ 48KHz
Audio in/output	RCA, mono and stereo
Transmission Range	Up to 40m free field, up to 10m through walls and ceilings
RF frequency	2.4 GHz
Ambient temperature	0 ~ +50°C (Operation) -20°C tot +70°C (storage)
Weight	20 grams
Dimensions	61 x 51 x 12 mm

Power Adapter

Input voltage	100-240 VAC
Input AC frequency	50-60 Hz
Output voltage	5.0 V
Output current	0.5 A
Output power	2.5 W
Average active efficiency	73.76%
Efficiency at low load (10 %)	61.9%
No-load power consumption	0.05 W
Efficiency marking	VI

Specifications may be modified without prior notice.

7 Notification

7.1 Declaration of Conformity



Hereby, Marmitek BV, declares that this Subwoofer Anywhere 635 is in compliance with the essential requirements and other relevant

provisions of the following Directives:

Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

Directive (EU) 2017/2102 of the European Parliament and of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Commission Regulation (EU) 2019/1782 of 1 October 2019 laying down eco-design requirements for external power supplies pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulation (EC) No 278/2009.

You can read the Declaration of Conformity at <http://www.marmitek.com>

7.2 Recycling



Environmental Information for Customers in the European Union and other European countries with separate collection systems.

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

7.3 Copyrights

Marmitek is a trademark of Germatron B.V.

Subwoofer Anywhere 635™ is a trademark of Marmitek B.V. All rights reserved. Every effort has been made to ensure that the information in this manual is accurate. Marmitek is not responsible for printing or clerical errors. Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions. Other company and product names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Mention of third-party products is for informational purposes only and constitutes neither an endorsement nor a recommendation. Marmitek assumes no responsibility with regard to the performance or use of these products.

Marmitek BV - PO Box 4257 - 5604 EG Eindhoven
The Netherlands

1 Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis.....	13
2	Sicherheitshinweise	14
3	Ihr Produkt	15
3.1	Einführung.....	15
3.2	Verpackungsinhalt.....	16
3.3	Subwoofer anywhere 635 anschlüsse	16
3.4	Installation des Subwoofer Anywhere 635 senders	17
3.5	Installation des Subwoofer Anywhere 635 empfängers	17
3.6	Zusätzlicher empfänger	17
4	Häufig gestellte Fragen (FAQs).....	18
5	Technische daten.....	20
6	Hinweis	21
6.1	Konformitätserklärung	21
6.2	Recycling	21
6.3	Urheberrechte	22

2 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese Anleitung bitte für eventuelle, spätere Bedarfsfälle auf.

- Ausschließlich für Verwendung in Innenräumen.
- Dieses Produkt nicht in einer feuchten Umgebung oder nahe Wasserquellen verwenden.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extrem hohen oder niedrigen Temperaturen, starken Lichtquellen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit mit großer Lautstärke hören!
- Entfernen Sie den AC/DC Speisungsadapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen.
- Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät kann Teile enthalten, worauf lebensgefährliche Stromspannung steht.
- Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen.
- Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung.
- Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.

3 Ihr Produkt

3.1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Marmitek Subwoofer Anywhere 635. Der Subwoofer Anywhere 635 setzt sich aus einem Sender und einem Empfänger zusammen. Das Signal wird auf 2,4 GHz ausgestrahlt und kann somit durch Wände und Decken hindurch empfangen werden.

Mit dem Sender/Empfänger können Audiosignale drahtlos übersendet werden.

- Digitaler drahtloser Subwoofer Sender
- Stellen Sie Ihren Subwoofer an jedem beliebigen Ort auf.
- Der Subwoofer wird drahtlos an Ihren Surround Verstärker oder Fernseher angeschlossen.
- Wählen Sie den besten Ort für Ihren Subwoofer, ohne lose liegende Audiokabel im Wohnzimmer.
- Arbeitet mit allen aktiven Subwoofer Marken zusammen.
- Drahtlose digitale Technik ermöglicht störungsfreie Übertragung ohne jeglichen Qualitätsverlust.
- Einfacher Anschluss und dank automatischer EIN/AUS Funktion ohne nachzudenken zu verwenden; sogar die Stand-by Funktion Ihres Subwoofers bleibt gewährleistet.

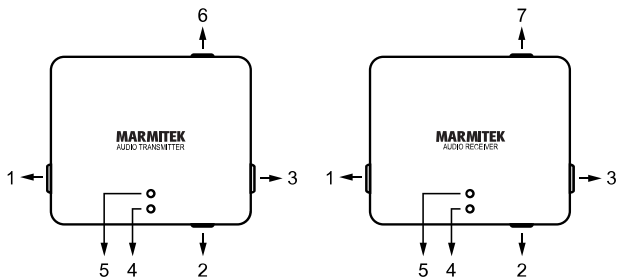
Sie können den Subwoofer Output Ihrer Surround Systems über den Subwoofer Anywhere 635 an den LFE Anschluss Ihres aktiven Subwoofers anschließen, ohne dass sich Ihr Subwoofer nahe Ihres Surround Systems befinden muss.

Der Subwoofer Anywhere 635 hat eine Reichweite von ca. 10 Metern, sodass Sie Ihren Subwoofer im selben Raum an jedem beliebigen Ort aufstellen können. .

3.2 Verpackungsinhalt

- 1 x Subwoofer Anywhere 635 Sender
- 1 x Subwoofer Anywhere 635 Empfänger
- 2 x Mini USB Kabel
- 2 x USB Netzteil
- 2 x Mini Buchsenanschluss zum Cinch Übergangskabel, Mono
- 2 x Mini Buchsenanschluss zum Cinch Übergangskabel, Stereo
- 1 x Gebrauchsanleitung Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch

3.3 Subwoofer anywhere 635 anschlüsse



1. Mute-Schaltung
2. Mini USB Port für die Speisung
3. EIN/AUS Schalter
4. Verbindung LED. Leuchtet grün, wenn Verbindung hergestellt ist. Blinkt, wenn keine Verbindung hergestellt ist. Ist aus, wenn der Sender/Empfänger ausgeschaltet ist.
5. Speisungs-LED. Leuchtet rot, wenn der Sender/Empfänger Strom empfängt.
6. Audioeingang
7. Audioausgang

3.4 Installation des Subwoofer Anywhere 635 senders

Schließen Sie den Sender an den Subwoofer Output Ihres Surround Systems oder Fernsehers an.

1. Verwenden Sie das enthaltene Übergangskabel, um den Subwoofer Anywhere 635 Sender an den Subwoofer Output Anschluss Ihrer Stereoanlage anzuschließen.
2. Schließen Sie den Adapter an den Mini USB-Port an und verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose. Die rote LED leuchtet nun auf.
3. Der Subwoofer Anywhere 635 Sender wird sich nun automatisch einschalten und die grüne LED beginnt zu blinken.
4. Schalten Sie Ihre Audioquelle ein.

3.5 Installation des Subwoofer Anywhere 635 empfängers

1. Verwenden Sie das enthaltene Übergangskabel, um den Subwoofer Anywhere 635 Empfänger an den LFE/LINE IN Cinch (Cinch, RCA) Anschluss Ihres aktiven Subwoofers anzuschließen.
2. Schließen Sie den Adapter an den Mini USB-Port an und verbinden Sie den Adapter mit der Steckdose. Die rote LED leuchtet nun auf.
3. Der Subwoofer Anywhere 635 Empfänger wird sich nun automatisch einschalten und die grüne LED beginnt zu blinken.

Sender und Empfänger suchen nun Verbindung miteinander und Sie hören den Ton des Subwoofers auf dem am Empfänger angeschlossenen, aktiven Subwoofer. Die grüne LED hört auf zu blinken und leuchtet nun kontinuierlich.

3.6 Zusätzlicher empfänger

Zusätzlicher Empfänger für Ihren Subwoofer Anywhere 635. Mit einem extra Empfänger können sie an mehreren Stellen im Haus das Signal des Senders empfangen.

4 Häufig gestellte Fragen (FAQs)

Ich kann meinen Subwoofer Anywhere 635 nicht verbinden.

Achten Sie auf Nachfolgendes:

1. Überprüfen Sie, ob der Netzadapter angeschlossen ist und die Speisungs LED (5) leuchtet (rot).
2. Halten Sie einen Abstand unter 10 Metern zwischen Sender und Empfänger ohne große, im Weg stehende Hindernisse ein.
3. Prüfen Sie, ob die Verbindungs-LED (4) leuchtet (nicht blinkt). Drücken Sie auf den EIN/AUS Schalter (3), falls diese ausgeschaltet sein sollte.

Mein aktiver Subwoofer bleibt still

- Überprüfen Sie, ob das Audiokabel richtig angeschlossen ist (LFE/LINE IN), der richtige Ausgang auf Ihrer Stereoanlage gewählt wurde und der Ton Ihrer Stereoanlage auf das gewünschte Niveau eingestellt ist.
- Prüfen Sie, ob Sender oder Empfänger auch nicht auf Mute steht.
- Überprüfen Sie, ob Ihre Audioanlage wirklich Surround wiedergibt und zum Beispiel nicht nur Stereo-Ton auf Ihren Frontlautsprechern.

Kann ich meinen passiven Subwoofer auch unmittelbar an den Empfänger anschließen?

Um Ton und Musik zu empfangen, schließen Sie den Empfänger an einen aktiven Subwoofer (mit eingebautem Verstärker) an. Sie können einen passive Subwoofer nicht unmittelbar an den Empfänger anschließen.

Mein Verstärker hat keinen LFE Ausgang

Sie können auch das enthaltene Stereo Cinch-Übergangskabel nutzen und den PRE OUT L+R Ausgang Ihres Verstärkers verwenden.

Kann ich mehrere Subwoofer anschließen?

Ja, es können mehrere Empfänger mit dem Sender verbunden werden, sodass Sie mehrere Subwoofer an verschiedenen Orten aufstellen können.

Warum ist eine drahtlose Lösung geeigneter?

Wenn Sie für den Anschluss zwischen Verstärker und Subwoofer ein langes Cinch-Kabel verwenden, besteht die hohe Wahrscheinlichkeit eines Brummtons. Davon sind Sie mit einer drahtlosen Lösung nicht betroffen.

Kann ich das USB Kabel meines Senders/Empfängers auch an einen USB Anschluss beispielsweise meines Verstärkers oder Fernsehers anschließen?

Ja, das ist möglich. Der Anschluss wird jedoch nur für die Speisung Ihres Subwoofer Anywhere 635 genutzt. Der Sender/Empfänger schaltet sich dann automatisch mit dem Verstärker oder Fernseher ein und aus (Auto Power On).

Sie haben noch Fragen, die im Obigen nicht beantwortet wurden? Schauen Sie dann auf www.marmitek.com

5 Technische daten

Speisung	5V 500mA durch Mini USB
Stromverbrauch	<2W
LED's	Power, Link
RF AV Datenübertragung	digital
Pairing	Automatisch
RF Datenrate	Bis zu 2 Mbps, GFSK Frequenzumtastung
Audio-Frequenzbereich	20Hz ~ 48KHz
Audio Ein-/Ausgang	Cinch, Mono und Stereo.
Reichweite	bis zu 40m freies Feld, bis zu 10m durch Wände und Decken hindurch.
RF Frequenz	2,4 GHz
Umgebungstemperatur	0 ~ +50°C (in Betrieb) -20°C bis +70°C (Lagertemperatur)
Gewicht	20 Gramm
Maße	61 x 51 x 12 mm

Netzteil

Eingangsspannung	100-240 VAC
Eingangs-Wechselstromfrequenz	50-60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	2,5 W
Durchschnittliche aktive Effizienz	73.76%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %)	61.9%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,05 W
Effizienzkennzeichnung	VI

Angaben können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.

6 Hinweis

6.1 Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes Subwoofer Anywhere 635 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG.

Richtlinie (EU) 2017/2102 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. November 2017 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Verordnung (EU) 2019/1782 der Kommission vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an externe Netzteile gemäß der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 278/2009 der Kommission.

Sie können die Konformitätserklärung unter <http://www.marmitek.com> lesen.

6.2 Recycling



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen.

Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

6.3 Urheberrechte

Marmitek BV ist ein Warenzeichen von Germatron BV.

Subwoofer Anywhere 635 TM ist ein Warenzeichen von Marmitek BV Alle Rechte vorbehalten. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere übernimmt Marmitek BV keine Gewähr für die Richtigkeit des Inhalts dieses Handbuchs. Urheber- und andere Eigentumsrechte am Inhalt (einschließlich aber nicht beschränkt auf, Modellnummern, Software, Audio, Video, Text und Fotos begrenzt) liegt bei Marmitek BV. Jegliche Nutzung von Inhalten, aber ohne Begrenzung, Verteilung, Vervielfältigung, Änderung, Anzeige oder Übermittlung ohne die vorherige schriftliche Erlaubnis von Marmitek ist strengstens untersagt. Alle Urheber- und andere Eigentumsrechte muss auf allen Reproduktionen beibehalten werden. Die Rechte an anderen in diesem Handbuch erwähnten Marken und Produktnamen können bei ihren Inhabern liegen und werden hiermit anerkannt. Die Nennung von Produkten, die nicht von Marmitek sind, dient ausschließlich Informationszwecken und stellt keine Werbung dar. Marmitek übernimmt hinsichtlich der Auswahl, Leistung oder Verwendbarkeit dieser Produkte keine Gewähr.

Marmitek BV – PO Box 4257 - 5604 EG Eindhoven - Niederlande

1 Table des matières

1	Table des matières.....	23
2	Consignes de sécurité.....	24
3	Votre produit	25
3.1	Introduction	25
3.2	Contenu de l'emballage.....	26
3.3	Connexions subwoofer anywhere 635.....	26
3.4	Installation du transmetteur	27
3.5	Installation du récepteur	27
3.6	Récepteur supplémentaire	28
4	Foire aux questions (FAQ)	28
5	Spécifications techniques	30
6	Notification	31
6.1	Déclaration de conformité	31
6.2	Recyclage	32
6.3	Droits d'auteur.....	32

2 Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour consultation ultérieure si nécessaire.

- Ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide ou à proximité de l'eau.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmement élevées ou basses, à des sources de lumière trop fortes ou à la lumière directe du soleil.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.
- Évitez d'utiliser le casque à fort volume de façon prolongée, vous risqueriez de provoquer des lésions irréversibles de votre système auditif. Il est recommandé de maintenir le volume à un niveau modéré.
- Débranchez l'adaptateur AC/DC de la prise de courant lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un câble d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur.
- Ne jamais ouvrir le produit : L'appareil peut contenir des éléments qui sont sous tension très dangereux.
- Confier les réparations et l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.
- La garantie n'est plus valable en cas d'usage inapproprié, de modifications ou de réparations effectuées par des personnes non agréées.
- Marmitek se dégage de toute responsabilité en cas d'usage inapproprié du produit ou d'utilisation non conforme à l'usage auquel le produit est destiné.
- Marmitek se dégage de toute responsabilité en cas de dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.

3 Votre produit

3.1 Introduction

Félicitations pour l'achat du Marmitek Subwoofer Anywhere 635. L'Subwoofer Anywhere 635 se compose d'un transmetteur et d'un récepteur. Le signal est transmis sur une fréquence de 2,4 GHz et peut donc être capté à travers les murs et les plafonds.

Grâce au transmetteur/récepteur des signaux audio peuvent être transmis sans fil.

- Transmetteur subwoofer (caisson de basse) numérique sans fil
- Placez votre subwoofer où vous voulez
- Connectez votre subwoofer sans fil à votre amplificateur surround ou à votre téléviseur.
- Choisissez le meilleur emplacement pour votre subwoofer, sans câbles audio qui se baladent dans votre séjour.
- Fonctionne avec n'importe quelle marque de subwoofer actif.
- La technologie numérique sans fil assure une transmission sans interférence tout en conservant une bonne qualité.
- Facile à connecter et grâce à la fonction marche/arrêt automatique peut être utilisé sans avoir à réfléchir ; même la fonction veille de votre subwoofer continue à fonctionner.

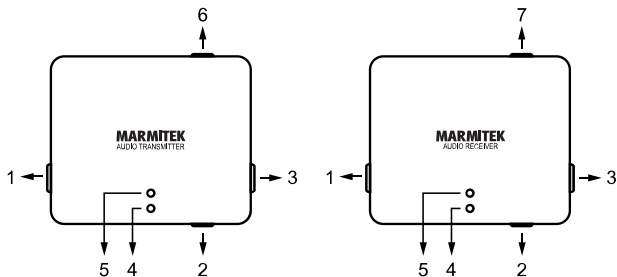
Par le biais du Subwoofer Anywhere 635 vous pouvez connecter la sortie Subwoofer de votre surround sur la prise de connexion LFE de votre Subwoofer actif, sans que votre Subwoofer ait besoin d'être placé à proximité de votre Surround set.

Le Subwoofer Anywhere 635 a une portée d'environ 10 mètres, de telle sorte que vous puissiez placer votre subwoofer sans restriction dans la même pièce.

3.2 Contenu de l'emballage

- 1 x transmetteur Subwoofer Anywhere 635.
- 1 x récepteur Subwoofer Anywhere 635.
- 2 x mini câbles USB
- 2 x adaptateurs secteur USB
- 2 x Mini Jack vers câble adaptateur RCA mono
- 2 x Mini Jack vers câble adaptateur RCA stéréo
- 1 x manuel d'utilisation en anglais, allemand, français, italien, néerlandais

3.3 Connexions subwoofer anywhere 635



1. Mute
2. Mini port USB pour l'alimentation
3. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
4. LED de connexion. S'allume en vert si la connexion est effective. Clignote s'il n'y a pas de connexion. Est éteinte si le transmetteur/récepteur est éteint.

LED d'alimentation. S'allume en rouge lorsque le transmetteur/récepteur est alimenté.

Entrée audio

Sortie audio

3.4 Installation du transmetteur

Vous connectez la sortie Subwoofer de votre surround set ou de votre téléviseur sur le transmetteur.

1. Utilisez le câble de raccordement fourni pour connecter le transmetteur Subwoofer Anywhere 635 sur la prise de sortie du Subwoofer de votre chaîne hi-fi.
2. Connectez l'adaptateur sur le mini port USB et branchez l'adaptateur sur la prise électrique. La LED rouge s'allume.
3. Le transmetteur Subwoofer Anywhere 635 se connectera automatiquement et la LED verte clignotera.
4. Laissez votre source audio reproduire les sons.

3.5 Installation du récepteur

1. Utilisez le câble de raccordement fourni pour connecter le récepteur Subwoofer Anywhere 635 sur la prise d'entrée LFE /LINE IN RCA (Cinch) de votre Subwoofer actif.
2. Connectez l'adaptateur sur le mini port USB et branchez l'adaptateur sur la prise électrique. La LED rouge s'allume.
3. Le récepteur Subwoofer Anywhere 635 se connectera automatiquement et la LED verte clignotera.

Le transmetteur et le récepteur cherchent maintenant à établir une connexion entre eux et vous entendez alors le son de votre Subwoofer sur le récepteur Subwoofer actif qui est connecté. La LED verte s'arrête de clignoter et reste constamment allumée.

3.6 Récepteur supplémentaire

Récepteur supplémentaire pour votre Subwoofer Anywhere 635. Pour recevoir le signal de l'émetteur à plusieurs endroits de la maison.

4 Foire aux questions (FAQ)

Je ne peux pas connecter mon Subwoofer Anywhere 635.

Contrôlez les points suivants :

Assurez-vous que l'adaptateur secteur soit branché et que la LED d'alimentation (5) soit allumée (rouge).

Assurez-vous que la distance entre votre transmetteur et votre récepteur ne soit pas supérieure à 10 mètres et qu'il n'y ait pas d'obstacles majeurs entre eux.

Contrôlez si la LED de connexion (4) est allumée. (Ne clignote pas) Si elle est éteinte appuyez alors sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (3).

Absence de son sur mon Subwoofer actif

- Assurez-vous que le câble audio soit connecté correctement (LFE/LINE IN), que la bonne sortie soit sélectionnée sur votre système audio et que le volume de votre système audio soit réglé sur le niveau désiré.
- Assurez-vous que le transmetteur ou que le récepteur ne soit pas sur mute.
- Assurez-vous que votre système audio reproduise effectivement sur vos enceintes frontales un son surround et pas seulement par exemple un son stéréo.

Est-il également possible de connecter directement mon subwoofer passif au récepteur ?

Afin de pouvoir entendre le son ou de la musique, connectez le récepteur à un Subwoofer Actif (avec amplificateur intégré). Il n'est pas possible de connecter directement un Subwoofer Passif sur le récepteur.

Je n'ai pas de sortie LFE sur mon amplificateur

Un câble de raccordement stéréo RCA est également fourni, afin que vous puissiez utiliser la sortie PRE OUT L+R de votre amplificateur.

Est-il possible de connecter plusieurs subwoofers ?

Oui, vous pouvez connecter plusieurs récepteurs au transmetteur, de telle sorte que vous puissiez placer plusieurs subwoofers aux endroits que vous souhaitez.

Pourquoi choisir une solution sans fil ?

Si vous utilisez un long câble RCA pour la connexion entre l'amplificateur et le subwoofer, il y a de fortes chances qu'il y ait un ronflement. Avec la solution sans fil vous ne serez pas gêné.

Est-il également possible de connecter le câble USB de mon transmetteur/récepteur sur la connexion USB de mon amplificateur ou de mon téléviseur par exemple ?

Oui, c'est possible. Mais la borne de connexion est uniquement utilisée pour l'alimentation de votre Subwoofer Anywhere 635. Le transmetteur/récepteur passe en mise en route et arrêt automatique avec l'amplificateur ou le téléviseur. (auto power on)

Les informations ci-dessus n'ont pas répondu à vos questions ?
Veuillez consulter le site internet www.marmitek.com.

5 Spécifications techniques

Alimentation	5V 500mA pour Mini USB
Puissance absorbée	<2W
LEDs	Alimentation, Link
Transmission AV RF	numérique
Mode d'appairage	Automatique
Débit de données RF	jusqu'à 2 Mbps, modulation GFSK
Plage de fréquence audio	20Hz ~ 48KHz
Audio in/output	RCA , Mono et Stéréo
Portée	jusqu'à 40m en champ libre, jusqu'à 10m à travers les sols et les murs
Fréquence Radio (RF)	2,4 GHz
Température ambiante	(Fonctionnement) 0°C ~ +50°C (Stockage) -20°C à +70°C
Poids	20 grammes
Dimensions	61 x 51 x 12 mm

Adaptateur secteur

Tension d'entrée	100-240 VAC
Fréquence d'entrée CA	50-60 Hz
Tension de sortie	5,0 V
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	2,5 W
Rendement actif moyen	73.76%
Efficacité à faible charge (10 %)	61.9%
Consommation électrique à vide	0,05 W
Marquage d'efficacité	VI

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

6 Notification

6.1 Déclaration de conformité

CE Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil Subwoofer Anywhere 635 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE.

Directive (UE) 2017/2102 du Parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Règlement (UE) 2019/1782 de la Commission du 1er octobre 2019 établissant des exigences d'écoconception pour les sources d'alimentation externe en vertu de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant le règlement (CE) no 278/2009 de la Commission.

Vous pouvez lire la déclaration de conformité à <http://www.marmitek.com>

6.2 Recyclage



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective.

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

6.3 Droits d'auteur

Marmitek est une marque déposée de Germatron BV.
Subwoofer Anywhere 635™ est une marque déposée de Marmitek BV.
Tous droits réservés. Tout a été mis en œuvre pour que les informations présentées dans ce manuel soient exactes. Marmitek n'est pas responsable des erreurs de reproduction ou d'impression. Les droits d'auteur et tout autres droits de propriété concernant le contenu (comprenant mais pas limités aux numéros de modèle, logiciels, audio, vidéo, textes et photos) appartiennent à Marmitek B.V. Toute utilisation du contenu, mais sans restriction, concernant la distribution, la reproduction, toute modification, la publication ou la diffusion est strictement interdite sans l'autorisation préalable par écrit de Marmitek. Tous les droits d'auteur et autres droits de propriété doivent être respectés pour toutes reproductions. Les autres noms de produits et de sociétés peuvent être des marques de leurs détenteurs respectifs. Les produits commercialisés par des entreprises tierces ne sont mentionnés que pour information, sans aucune intention de préconisation ni de recommandation. Marmitek décline toute responsabilité quant à l'utilisation et au fonctionnement de ces produits.

Marmitek BV - Boîte postale 4257 - 5604 EG Eindhoven
Pays-Bas

1 Contenido

1	Contenido	33
2	Instrucciones de seguridad.....	34
3	El producto.....	35
3.1	Introducción	35
3.2	Contenido del embalaje.....	36
3.3	Conexiones	36
3.4	Instalación del transmisor.....	37
3.5	Instalación del receptor	37
3.6	Receptor adicional	37
4	Preguntas frecuentes (FAQs).....	38
4.1	Especificaciones técnicas	40
5	Notificación	41
5.1	Declaración de conformidad.....	41
5.2	Reciclaje	42
5.3	Derechos de propiedad intelectual	42

2 Instrucciones de seguridad

Lee este modo de empleo atentamente antes de usar el dispositivo y guárdalo para consultarlo si necesario.

- Exclusivamente para el uso en sitios interiores.
- No use el producto en un ambiente húmedo o en la cercanía de agua.
- No exponga el producto a temperaturas extremadamente altas o bajas, fuentes de luz muy potentes o luz solar directa.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Evitar el uso de audífonos con niveles de volumen alto por periodos largos de tiempo. Hacerlo puede dañar su audición. Es recomendable mantener un nivel de volumen moderado en todo momento.
- Quite el adaptador de corriente AC/DC de la toma si no usa el dispositivo durante mucho tiempo.
- Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Nunca abra el producto: Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal.
- Deje las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará.
- En caso de uso indebido o inapropiado, Marmitek no acepta ninguna responsabilidad de producto.
- Marmitek no acepta la responsabilidad para daños consecuenciales que difieren de la responsabilidad de producto legal.

3 El producto

3.1 Introducción

Felicidades por la compra del Marmitek Subwoofer Anywhere 635. El Subwoofer Anywhere 635 se compone de un transmisor y un receptor. La señal se emite en una frecuencia de 2,4 GHz y se transmite a través de muros y techos.

El transmisor/receptor transmite señales audio inalámbricamente.

- Receptor subwoofer digital inalámbrico.
- Coloca el subwoofer dondequiera.
- Conecta el subwoofer inalámbricamente con el amplificador surround o TV.
- Elige el mejor sitio para el subwoofer, sin cables de audio atravesando la sala de estar.
- Funciona con toda marca de subwoofer activo.
- Técnica digital inalámbrica para una transmisión libre de interferencias y sin pérdida de calidad.
- Conexión fácil y empleo intuitivo gracias a función automática de encendido/apagado; incluso el modo de stand-by del subwoofer sigue funcionando automáticamente.

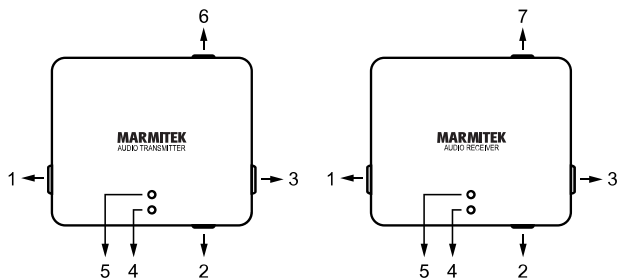
Con el Subwoofer Anywhere 635 puede conectar la salida del subwoofer del equipo surround con la conexión LFE del subwoofer activo. No hace falta que el subwoofer está colocado cerca del equipo surround.

El Subwoofer Anywhere 635 tiene un alcance de más o menos 10 metros y le permite colocar el subwoofer en cualquier lugar en la misma habitación.

3.2 Contenido del embalaje

- 1 x Subwoofer Anywhere 635 transmisor
- 1 x Subwoofer Anywhere 635 receptor
- 2 x cable mini USB
- 2 x adaptador de alimentación USB
- 2 x cable adaptador mono de Mini Jack a RCA
- 2 x cable adaptador estéreo de Mini Jack a RCA
- 1 x modo de empleo en Inglés, Alemán, Francés, Español, Italiano y Holandés

3.3 Conexiones



1. Mudo
2. Puerto Mini USB para alimentación
3. Botón de encendido/apagado
4. LED de conexión. Luz verde cuando la conexión está establecida. Parpadea cuando la conexión no está establecida. Está apagado cuando el transmisor/receptor está apagado.
5. LED de alimentación. Luz roja cuando el transmisor/receptor está alimentado de electricidad.
6. Entrada audio
7. Salida audio

3.4 Instalación del transmisor

Conecta el transmisor con la salida del subwoofer del equipo surround o del TV.

1. Emplea el cable adaptador suministrado para conectar el Subwoofer Anywhere 635 transmisor con la salida de subwoofer del equipo de audio.
2. Conecta el adaptador al puerto Mini USB y ingrésalo en la toma de corriente. El LED rojo se enciende.
3. El Subwoofer Anywhere 635 transmisor se enciende automáticamente y el LED verde parpadea.
4. Ahora puede reproducir el sonido que está guardado en la fuente de audio.

3.5 Instalación del receptor

1. Utiliza el cable conversor suministrado para conectar el Subwoofer Anywhere 635 receptor a la conexión RCA LFE/LINE IN (Cinch, RCA) del subwoofer activo.
2. Conecta el adaptador al puerto Mini USB y ingrésalo en la toma de corriente. El LED rojo se enciende.
3. El Subwoofer Anywhere 635 receptor se enciende automáticamente y el LED verde parpadea.

Ahora el transmisor y el receptor establecen la conexión y el sonido del subwoofer se oye en el subwoofer activo conectado con el receptor. El LED verde deja de parpadear y se queda encendida.

3.6 Receptor adicional

Receptor adicional para el Subwoofer Anywhere 635.

El receptor adicional le ofrece la posibilidad de recibir la señal del transmisor en varios lugares de la casa.

4 Preguntas frecuentes (FAQs)

No consigo acoplar el Subwoofer Anywhere 635.

Intenta lo siguiente:

1. Asegúrese que el adaptador de alimentación está enchufado y que el LED de alimentación (5) está encendido (rojo).
2. Asegúrese que la distancia entre transmisor y receptor es 10 metros como máximo y que no se encuentran obstáculos grandes entre los dos componentes.
3. Comprueba si el LED de conexión (4) está encendido (no parpadeando). Cuando el LED está apagado, pulsa el botón de ENCENDIDO/APAGADO (3).

Mi subwoofer activo reproduce ningún sonido

- Asegúrese de que el cable de audio esté correctamente conectado (LFE/LINE IN), de que haya elegido la entrada correcta del equipo de audio y de que el volumen del equipo de audio esté puesto en el nivel deseado.
- Controla si el transmisor o el receptor están puestos en modo mudo.
- Controla si el equipo de audio verdaderamente reproduce el sonido surround y no solo un sonido estéreo en los altavoces frontales.

¿Puedo conectar mi subwoofer pasivo directamente con el receptor?

Para escuchar sonido o música, conecta el receptor con un subwoofer activo (con amplificador incorporado). Un subwoofer pasivo no se puede conectar directamente con el receptor.

Mi amplificador no tiene salida LFE

En el set viene incluido un cable estéreo adaptador RCA, con éste puede usar la salida PRE OUT L+R del amplificador.

¿Puedo conectar varios subwoofers?

Si, es posible acoplar varios receptores con el transmisor, de forma que se pueden colocar varios subwoofers dondequiera en la habitación.

¿Porqué una solución inalámbrica?

Si emplea un cable RCA largo para conectar el amplificador con el subwoofer, es posible que se produzca un zumbido. Con la solución inalámbrica no le molestará.

¿Es posible conectar el cable USB del transmisor/receptor a una conexión USB de por ejemplo un amplificador o TV?

Si, es posible. Pero la conexión se usa solamente para la alimentación del Subwoofer Anywhere 635. El transmisor/receptor se enciende/apaga automáticamente cuando se enciende/apaga el amplificador o TV (auto power on).

¿Tiene otras preguntas? Visita www.marmitek.com.

4.1 Especificaciones técnicas

Alimentación	5V 500mA by Mini USB
Tensión	<2W
LEDs	Power, Link
A/V transmisión RF	Digital
Emparejamiento	Automático
RF data rate	Hasta 2 Mbps, GFSK modulación
Rango de frecuencia audio	20Hz ~ 48KHz
Entrada/salida de audio	RCA, mono y estéreo
Alcance	Hasta 40 m en campo libre, hasta 10 m a través de muros y techos
Frecuencia RF	2,4 GHz
Temperatura ambiental	0 ~ +50° C (funcionamiento) -20° C a +70° C (almacenamiento)
Peso	20 g
Dimensiones	61 x 51 x 12 mm

Adaptador de corriente

Voltaje de entrada	100-240 VAC
Frecuencia de entrada de CA	50-60 Hz
Voltaje de salida	5,0 V
Corriente de salida	0,5 A
Potencia de salida	2,5 W
Eficiencia activa media	73.76%
Eficiencia a baja carga (10 %)	61.9%
Consumo de energía sin carga	0,05 W
Marcado de eficiencia	VI

Las especificaciones se pueden cambiar sin previo aviso.

5 Notificación

5.1 Declaración de conformidad

CE Marmitek BV declara que este Subwoofer Anywhere 635 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, y por la que se deroga la Directiva 1999/5/CE.

Directiva (UE) 2017/2102 del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Reglamento (UE) 2019/1782 de la Comisión de 1 de octubre de 2019 por el que se establecen requisitos de diseño ecológico para las fuentes de alimentación externas de conformidad con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo y se deroga el Reglamento (CE) n.º 278/2009 de la Comisión.

Puede leer la Declaración de conformidad en <http://www.marmitek.com>

5.2 Reciclaje



Información medioambiental para clientes de la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos.

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

5.3 Derechos de propiedad intelectual

Marmitek es una marca registrada de Geratron BV.

Subwoofer Anywhere 635™ es una marca registrada de Marmitek BV.

Todos los derechos reservados. En la realización de este manual se ha puesto el máximo cuidado para asegurar la exactitud de la información que en él aparece. Marmitek no se responsabiliza de los posibles errores de impresión o copia. Propiedades intelectuales y todos los demás derechos de propiedad al contenido (incluso pero no limitado a números de modelos, software, audio, video, texto y fotos) pertenecen a Marmitek BV. Cada uso del contenido, cada distribución, reproducción, cambio, publicación y envío sin previo aviso en forma escrita por Marmitek es estrictamente prohibido. Todos los derechos de propiedad intelectual y otros derechos de propiedad son aplicables a todas las reproducciones. Los nombres de otras empresas y productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales de sus respectivas empresas. La mención de productos de terceras partes tiene únicamente propósitos informativos y no constituye aprobación ni recomendación. Marmitek declina toda responsabilidad referente al uso o el funcionamiento de estos productos.

Marmitek BV - Apartado de correos 4257 - 5604 EG Eindhoven
Países Bajos

1 Indice

1	Indice	43
2	Precauzioni di sicurezza.....	44
3	Il prodotto.....	45
3.1	Introduzione	45
3.2	Contenuto dell'imballaggio	46
3.3	Prese	46
3.4	Installazione del trasmettitore.....	47
3.5	Installazione del ricevitore	47
3.6	Ricevitore addizionale	47
4	Domande frequenti (FAQ)	48
5	Specificazioni tecniche	50
6	Notifica.....	51
6.1	Dichiarazione di conformita '	51
6.2	Riciclaggio.....	52
6.3	Diritti d'autore.....	52

2 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso di questo prodotto e conservarle per riferimento futuro.

- Solo per l'uso interno.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o in prossimità di acqua.
- Non esporre il prodotto a temperature eccessivamente alte o basse, fonti di luce forte o luce diretta del sole.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Al fine di prevenire danni al vostro udito, vi consigliamo di evitare di usare la cuffia ad un volume elevato per un lungo periodo di tempo.
- Scollegare l'adattatore di alimentazione CA/CC dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.
- Non aprire mai il prodotto: L'apparecchio può contenere componenti la cui tensione è estremamente pericolosa.
- Riparazioni o modifiche devono essere effettuate esclusivamente da parte di personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. della responsabilità civile sui prodotti.
- Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato.
- Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.

3 Il prodotto

3.1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Subwoofer Anywhere 635 di Marmitek. Il Subwoofer Anywhere 635 consiste di un trasmettitore e un ricevitore. Il segnale è trasmesso sui 2,4 GHz e di conseguenza può essere ricevuto attraverso pareti e soffitti. Tramite il trasmettitore/ricevitore è possibile trasmettere senza fili segnali audio.

- Trasmettitore subwoofer digitale senza fili
- Posizionare il subwoofer dove vuoi
- Collegare senza fili il subwoofer all'amplificatore surround o al televisore.
- Scegliere il luogo ideale per il subwoofer, senza cavi volanti attraverso il soggiorno.
- Funziona con ogni subwoofer attivo di ogni marca.
- La tecnologia digitale senza fili assicura una trasmissione senza disturbi e senza perdere qualità.
- Di collegamento e di uso facile grazie all'automatica funzione acceso/spento; perfino il modo di standby del subwoofer continua a funzionare.

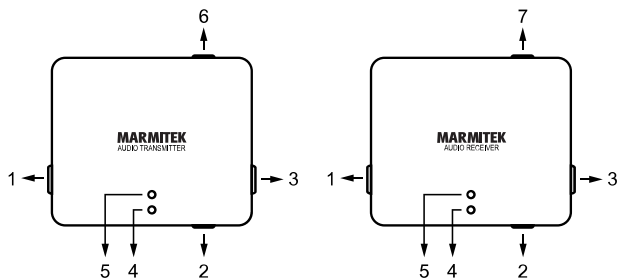
È possibile collegare l'uscita Subwoofer del tuo dispositivo surround, tramite il Subwoofer Anywhere 635, al connettore LFE del tuo subwoofer attivo, che non deve essere posizionato vicino all'impianto surround.

Il Subwoofer Anywhere 635 ha una portata di circa 10 metri, consentendo di posizionare il subwoofer ovunque nella stessa stanza.

3.2 Contenuto dell'imballaggio

- 1 x trasmettitore Subwoofer Anywhere 635
- 1 x ricevitore Subwoofer Anywhere 635
- 2 x cavo USB mini
- 2 x adattatore di alimentazione USB
- 2 x adattatore Mini Jack/RCA mono
- 2 x adattatore Mini Jack/RCA stereo
- 1 x istruzioni per l'uso in inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, olandese.

3.3 Prese



1. Funzione Mute
2. Porta USB mini per alimentazione
3. Interruttore di accensione
4. LED di collegamento. Si accende in verde in caso di un collegamento. Lampeggia quando manca il collegamento. È spento quando il trasmettitore/ricevitore è disattivato.
5. LED di alimentazione. Si accende in rosso quando il trasmettitore/ricevitore è attivato.
6. Ingresso audio
7. Uscita audio

3.4 Installazione del trasmettitore

Collegare al trasmettitore l'uscita Subwoofer dell'impianto surround o del televisore.

1. Applicare il cavo adattatore in dotazione per collegare il trasmettitore del Subwoofer Anywhere 635 all'uscita Subwoofer del tuo impianto audio.
2. Collegare l'adattatore alla porta USB mini e inserire l'adattatore nella presa di corrente. Adesso si accende il LED rosso.
3. Ora il trasmettitore Subwoofer Anywhere 635 si accende automaticamente e il LED verde comincia a lampeggiare.
4. Accendere la fonte audio per riprodurre suoni.

3.5 Installazione del ricevitore

1. Applicare il cavo adattatore in dotazione per collegare il ricevitore del Subwoofer Anywhere 635 al connettore LFE/LINE IN RCA (Cinch, RCA) del tuo subwoofer attivo.
2. Collegare l'adattatore alla porta USB mini e inserire l'adattatore nella presa di corrente. Adesso si accende il LED rosso.
3. Ora il ricevitore Subwoofer Anywhere 635 si accende automaticamente e il LED verde comincia a lampeggiare.

Ora il trasmettitore e il ricevitore cercano di connettersi l'uno all'altro e si sente il suono del Subwoofer tramite il subwoofer attivo collegato al ricevitore. Il LED verde smette di lampeggiare e rimane acceso.

3.6 Ricevitore aggiuntivo

Ricevitore aggiuntivo per il tuo Subwoofer Anywhere 635.

Con un ricevitore aggiuntivo è possibile ricevere il segnale dal trasmettitore in vari luoghi della casa.

4 Domande frequenti (FAQ)

Non riesco a collegare il mio Subwoofer Anywhere 635?

Si notino i punti seguenti:

1. Assicurarsi che l'adattatore di rete sia collegato e che il LED di alimentazione (5) sia acceso (rosso).
2. Assicurarsi che la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore non sia superiore di 10 metri e che non vi sono grossi ostacoli tra di loro.
3. Controllare se il LED di collegamento (4) è acceso (non lampeggia). Se è spento, premere l'interruttore di accensione (3).

Manca il suono dal mio subwoofer attivo

- Assicurarsi che il cavo audio sia collegato correttamente (LFE/LINE IN), che l'apposita uscita dell'impianto audio sia selezionato e che il volume dell'impianto audio sia impostato al livello desiderato.
- Controllare se sul trasmettitore o ricevitore è attivata la funzione "mute".
- Assicurarsi che il sistema audio riproduca effettivamente il suono surround e non, per esempio, un suono stereo sugli altoparlanti anteriori.

Posso collegare direttamente un subwoofer passivo al ricevitore?

No, collegare il ricevitore a un subwoofer attivo (con amplificatore incorporato) per poter sentire il suono o la musica. Non è possibile collegare direttamente un subwoofer passivo al ricevitore.

Manca l'uscita LFE sul mio amplificatore

Anche fornito in dotazione è il cavo adattatore stereo-RCA in modo che è possibile usare l'uscita PRE OUT L+R del tuo amplificatore.

Posso collegare più subwoofer?

Sì, è possibile collegare più ricevitori al trasmettitore di modo che si possa posizionare più subwoofer ovunque dove si vuole.

Perché scegliere una soluzione senza fili?

Se si utilizza un cavo RCA lunga per il collegamento tra l'amplificatore e il subwoofer, la possibilità di ronzii è fortemente presente. Con la soluzione senza fili però, questo problema sarà evitato.

Posso collegare il cavo USB del trasmettitore/ricevitore anche ad una presa USB di per esempio un amplificatore o TV?

Sì, è possibile. Ma la presa è usata solo per l'alimentazione dell'Subwoofer Anywhere 635 di modo che il trasmettitore/ricevitore si accenda e si spenga automaticamente con l'amplificatore o TV (*auto power on*).

Ancora domande che non sono state risposte qui sopra? Visitare www.marmitek.com.

5 Specificazioni tecniche

Alimentazione	5V 500mA via USB Mini
Potenza assorbita	< 2W
LED	Power (accensione) , Link (collegamento)
Trasmissione RF AV accoppiamento (pairing) trasmissione data RF	digitale automaticamente fino a 2 Mbps, modulazione GFSK
portata di frequenza audio ingresso/uscita audio	20Hz ~ 48KHz RCA, mono e stereo
Raggio d'azione	Fino a 40m campo libero, fino a 10m attraverso pareti e soffitti.
Frequenza RF	2,4 GHz
Temperatura ambiente	0 ~ +50°C (esercizio) -20°C fino a +70°C (immagazzinamento)
Peso	20 grammi
Dimensioni	61 x 51 x 12 mm

Adattatore di alimentazione

Tensione di ingresso	100-240 VAC
Frequenza AC in ingresso	50-60 Hz
Tensione di uscita	5,0 V
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	2,5 W
Efficienza attiva media	73.76%
Efficienza a basso carico (10 %)	61.9%
Assorbimento a vuoto	0,05 W
Marcatura dell'efficienza	VI

Le caratteristiche tecniche possono essere modificate senza preavviso.

6 Notifica

6.1 Dichiarazione di conformita '

CE Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il **Subwoofer Anywhere 635** è conforme ai requisiti essenziali ed alter disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE.

Direttiva (UE) 2017/2102 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 15 novembre 2017 recante modifica della direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Regolamento (UE) 2019/1782 della Commissione del 1o ottobre 2019 che stabilisce specifiche per la progettazione ecocompatibile degli alimentatori esterni in applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio e abroga il regolamento (CE) n. 278/2009 della Commissione.

È possibile leggere la Dichiarazione di Conformità all'indirizzo <http://www.marmitek.com>

6.2 Riciclaggio



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata.

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifici che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

6.3 Diritti d'autore

Marmitek è un marchio commerciale di Geratron BV.

Subwoofer Anywhere 635™ è un marchio commerciale di Marmitek BV.

Tutti i diritti riservati. Marmitek si è impegnata perché le informazioni contenute in questo manuale fossero il più possibile precise. Marmitek declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa. I diritti d'autore e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale sul contenuto (inclusi ma non limitati a numeri di modelli, software, audio, video, testi e fotografie) spettano a Marmitek BV. È strettamente proibito ogni uso del Contenuto, incluse senza limitazioni la distribuzione, riproduzione, modifica, pubblicazione o trasmissione senza previa autorizzazione scritta da parte di Marmitek. Tutti i diritti d'autore e altri diritti di proprietà intellettuale su tutte le riproduzioni devono essere conservati. I nomi di altre società e prodotti qui menzionati potrebbero essere marchi delle rispettive società. La citazione di prodotti di terze parti è a solo scopo informativo e non costituisce alcun impegno o raccomandazione. Marmitek declina ogni responsabilità riguardo l'uso e le prestazioni di questi prodotti.

Marmitek BV - PO Box 4257 - 5604 EG Eindhoven
Paesi Bassi

1 Inhoudsopgave

1	Inhoudsopgave	43
2	Veiligheidsinstructies	44
3	Uw product	45
3.1	Introductie	45
3.2	Inhoud van de verpakking	46
3.3	Aansluitingen	46
3.4	Installeren van de zender	47
3.5	Installeren van de ontvanger	47
3.6	Extra ontvanger	47
4	Veelgestelde vragen (FAQs)	48
5	Technische specificaties	50
6	Kennisgeving	51
6.1	Verklaring van overeenstemming	51
6.2	Recycling	52
6.3	Auteursrechten	52

2 Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving of nabij water.
- Stel het product niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen, sterke lichtbronnen of direct zonlicht.
- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Te lang luisteren met een te hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.
- Haal de voedingsadapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur kan onderdelen bevatten waarop levensgevaarlijke spanning staat.
- Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen.
- Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd.
- Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.

3 Uw product

3.1 Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van de Marmitek Subwoofer Anywhere 635. De Subwoofer Anywhere 635 bestaat uit een zender en een ontvanger. Het signaal wordt uitgezonden op 2,4 GHz en kan daardoor door muren en plafonds gaan. Met de zender/ontvanger kunnen audiosignalen draadloos worden overgezonden.

- Digitale draadloze subwoofer zender
- Plaats je subwoofer waar je maar wilt
- Sluit je subwoofer draadloos aan op je surround versterker of TV.
- Kies de beste plaats voor je subwoofer, zonder losliggende audiokabel door je woonkamer.
- Werkt met elk merk actieve subwoofer.
- Digitale draadloze techniek zorgt voor storingsvrije overdracht met behoud van kwaliteit.
- Eenvoudig aan te sluiten en dankzij automatische aan/uit functie zonder nadenken te gebruiken; zelfs de stand-by functie van je subwoofer blijft gewoon werken.

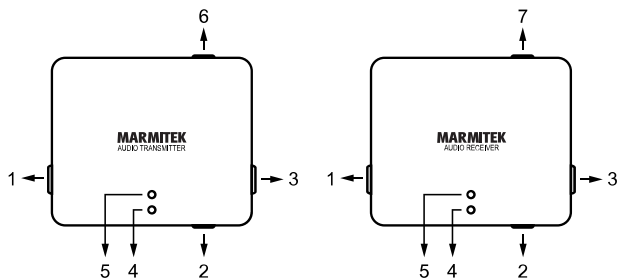
U kunt de subwoofer output van uw surround set, via de Subwoofer Anywhere 635, aansluiten op de LFE aansluiting van uw actieve subwoofer, zonder dat uw subwoofer vlak bij uw surround set hoeft te staan.

De Subwoofer Anywhere 635 heeft een bereik van ongeveer 10 meter, zodat u onbeperkt uw subwoofer in de zelfde ruimte kunt plaatsen.

3.2 Inhoud van de verpakking

- 1 x Subwoofer Anywhere 635 zender.
- 1 x Subwoofer Anywhere 635 ontvanger.
- 2 x mini USB kabel
- 2 x USB voedingsadapter
- 2 x Mini Jack naar tulp verloopkabel mono
- 2 x Mini Jack naar tulp verloopkabel stereo
- 1 x gebruiksaanwijzing Engels, Duits Frans, Spaans, Italiaans, Nederlands

3.3 Aansluitingen



1. Mute
2. Mini USB poort voor voeding
3. Aan/uit schakelaar
4. Verbinding led. Licht groen op als er verbinding is. Knippert als er geen verbinding is. Is uit als de zender/ontvanger uit staat.
5. Voeding led. Licht rood op als de zender/ontvanger van spanning wordt voorzien.
6. Audio ingang
7. Audio uitgang

3.4 Installeren van de zender

Op de zender sluit u de Subwoofer output van uw surround set of TV aan.

1. Gebruik het meegeleverde verloopsnoer om de Subwoofer Anywhere 635 zender aan te sluiten op de Subwoofer output aansluiting van uw geluidsinstallatie.
2. Sluit de adapter aan op de mini USB poort en steek de adapter in het stopcontact. De rode led gaat nu branden.
3. De Subwoofer Anywhere 635 zender zal nu automatisch inschakelen en de groene led gaat nu knipperen.
4. Laat uw audio bron geluid weer geven.

3.5 Installeren van de ontvanger

1. Gebruik het meegeleverde verloopsnoer om de Subwoofer Anywhere 635 ontvanger aan te sluiten op de LFE /LINE IN tulp (Cinch, RCA) aansluiting van uw actieve subwoofer.
2. Sluit de adapter aan op de mini USB poort en steek de adapter in het stopcontact. De rode led gaat nu branden.
3. De Subwoofer Anywhere 635 ontvanger zal nu automatisch inschakelen en de groene led gaat nu knipperen.

De zender en ontvanger zoeken nu verbinding met elkaar en u hoort nu uw Subwoofer geluid via de op de ontvanger aangesloten actieve subwoofer. De groene led stopt met knipperen en blijft branden.

3.6 Extra ontvanger

Extra ontvanger voor uw Subwoofer Anywhere 635.

Met een extra ontvanger kunt u op meerdere plaatsen in huis het signaal van de zender ontvangen.

4 Veelgestelde vragen (FAQs)

Ik kan mijn Subwoofer Anywhere 635 niet koppelen.

Let u eens op het volgende:

1. Verzekert u er van dat de netadapter is aangesloten en de voeding led (5) brandt (rood).
2. Zorg er voor dat de afstand tussen zender en ontvanger niet groter is dan 10 meter en er geen grote obstakels tussen staan.
3. Kijk of de verbinding led (4) brandt. (niet knippert) Als deze uit is, druk dan op de AAN/UIT schakelaar (3)

Er komt geen geluid uit mijn actieve subwoofer

- Zorg er voor dat de audio kabel juist is aangesloten (LFE/LINE IN), de juiste uitgang is geselecteerd op uw audio installatie en het volume van uw audio installatie is ingesteld op het gewenste niveau.
- Controleer of de zender of ontvanger niet op mute staat.
- Controleer of uw audio installatie daadwerkelijk surround geluid weer geeft en niet bijvoorbeeld alleen een stereo geluid op uw front speakers.

Kan ik ook rechtstreeks mijn passieve subwoofer op de ontvanger aansluiten?

Om geluid of muziek te kunnen horen, sluit u de ontvanger aan op een Actieve Subwoofer (met ingebouwde versterker). U kunt een Passieve Subwoofer niet rechtstreeks op de ontvanger aansluiten.

Ik heb op mijn versterker geen LFE uitgang

Er is ook een stereo tulp verloopsnoer meegeleverd, zodat u de PRE OUT L+R uitgang van uw versterker kunt gebruiken

Kan ik meerdere subwoofers aansluiten?

Ja, u kunt meerdere ontvangers met de zender koppelen, zodat u meerdere subwoofers, op de plekken waar u wilt, kunt plaatsen

Waarom voor een draadloze oplossing kiezen?

Als u voor de aansluiting tussen versterker en subwoofer een lange tulp kabel gaat gebruiken, is de kans op brom sterk aanwezig. Daar heeft u met de draadloze oplossing geen last van.

Kan ik de USB kabel van mijn zender/ontvanger ook op een USB aansluiting van bijvoorbeeld mijn versterker of TV aansluiten?

Ja dat kan. Maar de aansluiting wordt alleen maar gebruikt voor de voeding van uw Subwoofer Anywhere 635. De zender/ontvanger schakelt dan automatisch mee in en uit met de versterker of TV.(auto power on).

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op www.marmitek.com.

5 Technische specificaties

Voeding	5V 500mA via Mini USB
Opgenomen vermogen	<2W
Leds	Power, Link
RF AV overdracht	digitaal
pairing	Automatisch
RF data snelheid	Tot 2 Mbps, GFSK modulatie
Audio frequentie bereik	20Hz ~ 48KHz
audio in/uitgang	Tulp
Bereik	Tot 40m vrije veld, tot 10m door vloeren en muren
RF frequentie	2,4 GHz
Omgevingstemperatuur	0 ~ +50°C (Bedrijf) -20°C tot +70°C (Opslag)
Gewicht	20 gram
Afmetingen	61 x 51 x 12 mm

Voedingsadapter

Ingangsspanning	100-240 VAC
Ingang AC-frequentie	50-60 Hz
Uitgangsspanning	5,0 V
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	2,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	73.76%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	61.9%
Opgenomen vermogen zonder belasting	0,05 W
Efficiëntiemarkering	VI

Specificaties kunnen wijzigen zonder voorafgaande melding hiervan.

6 Kennisgeving

6.1 Verklaring van overeenstemming

CE Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze Subwoofer Anywhere 635 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van

Richtlijnen:

Richtlijn 2014/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van Richtlijn 1999/5/EG.

Richtlijn (EU) 2017/2102 van het Europees Parlement en de Raad van 15 november 2017 tot wijziging van Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Verordening (EU) 2019/1782 van de Commissie van 1 oktober 2019 tot vaststelling van eisen inzake ecologisch ontwerp voor externe stroomvoorzieningen overeenkomstig Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 278/2009 van de Commissie.

U kunt de conformiteitsverklaring lezen op <http://www.marmitek.com>

6.2 Recycling



Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen.

— Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

6.3 Auteursrechten

Marmitek is een handelsmerk van Germatron BV.
Subwoofer Anywhere 635™ is een handelsmerk van Marmitek BV. Alle rechten voorbehouden. Deze handleiding is met uiterste zorg samengesteld. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor druk- of typefouten. Auteursrechten en alle andere eigendomsrechten op de inhoud (inclusief maar niet beperkt tot model nummers, software, audio, video, tekst en foto's) berust bij Marmitek BV. Elk gebruik van de inhoud, maar zonder beperking, distributie, reproductie, wijziging, openbaarmaking of verzending zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Marmitek is strikt verboden. Alle auteursrechten en andere eigendomsrechten dienen te worden behouden op alle reproducties. Andere in deze handleiding genoemde bedrijfs- of productnamen kunnen handelsmerken van de desbetreffende bedrijven zijn. Producten van andere fabrikanten worden alleen genoemd ter informatie. Dit betekent niet dat deze producten door Marmitek worden aanbevolen of door Marmitek zijn goedgekeurd. Marmitek aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de betrouwbaarheid van deze producten.

Marmitek BV - Postbus 4257 - 5604 EG Eindhoven – Nederland



audio

20642/20200325 | Subwoofer Anywhere 635™
all rights reserved © MARMITEK

stay connected

marmitek.com